



zorionak  
bon nadal  
boas festas  
feliz navidad  
y próspero año nuevo '77



Presidente:

Alfonso Gorroñogolia

Vice-Presidente:

Iñaki Altuna

Secretario:

Juan Azcárate

Director de la Revista:

Francisco Luzárraga

Departamento de Relaciones Públicas:

Juan Bautista Moreno

# EDITORIAL

Cerramos un año que, a escala nacional comenzó con las más sombrías perspectivas: la inflación seguía su carrera desbocada, los conflictos laborales se endurecían por días, el camino hacia la democracia nos lo fiaban para largo.

Y ciertamente ha sido un año duro, un año de tensiones y de enfrentamientos como no conocíamos... pero sin que esas conmociones se sembrasen en terreno baldío porque ha triunfado la voluntad de justicia, y la cordura general.

También nuestra empresa es joven, pues acabamos de festejar el vigésimo cumpleaños, y también nuestro estilo de trabajar, el cooperativismo, ofrece y exige la participación de todos, con lo que garantiza la seguridad de que cada uno es beneficiario total de su esfuerzo.

La crisis estaba prevista por nosotros con anterioridad y por eso podemos decir que no nos ha afectado: datos y cifras cantan. Datos elocuentes como el puntual cumplimiento de nuestros compromisos de entrega, la presentación de atractivas novedades, la continuidad en el esfuerzo por prestar una atención personal a los distribuidores, el cumplimiento de nuestra consigna de «compromiso de calidad» y «doble garantía», slogans que responden a un contenido y mantienen viva la confianza del público.

Todo ello sin que la atención al presente nos haga olvidar que tenemos un compromiso con el futuro al que atendemos en el plano de la investigación y en el de la planificación de nuevos productos.

Al desear a nuestros lectores unas Felices Navidades, el CORREO FAGOR les invita a adentrarse confiados en el Nuevo Año 1977, en el que espera seguir contando con su amable atención.

A todos, Felices Fiestas



**FAGOR** XX Aniversario



# una encuesta más de 2.000 respuestas popular

- Que se insista en la información técnica
- Tema preferido: LOS PROBLEMAS DE NUESTROS HIJOS
- Predomina un sentido práctico
- Podemos hacer la revista entre todos

¿Por qué no decirlo? Nos ha sorprendido el número tan elevado de respuestas a nuestra encuesta: un 20%, algo desconocido en este tipo de consultas.

Está visto que los lectores confían en el CORREO FAGOR, quizás porque es una publicación en exclusiva para ellos y sienten por eso que en ella encontrará eco su voz. Agradeciendo las alabanzas, algunas inmerecidas, nos proponemos atender a las sugerencias que se nos han hecho. Aunque son muchas, predominan en ellas una serie de ideas dominantes que es precisamente lo que buscábamos.

En la mesa del redactor se han ido acumulando día tras día las encuestas formando verdaderas torres de papel que amenazaban monopolizar todo su interés. Todas ellas, sin embargo, han sido revisadas y anotadas con la esperanza de que a través de esas advertencias



La mesa de nuestro redactor, invadida por la encuesta

y valoraciones establecidas por sus lectores no le falte a nuestra publicación el contacto con la realidad: lo que os interesa es lo que nos interesa.

Al agradecer esta colaboración masiva, prometimos seguir las sugerencias que nos hacéis. Y comenzamos hoy, al poner boca arriba las cartas: detallamos los temas preferidos para comprometernos así a ir desarrollándolos a lo largo del año.

## MANDA LA TECNICA

Es general el interés por recibir una información técnica más abundante y completa. Por eso mismo la mayoría alaba la sección «LOS TECNICAZOS OPINAN» como muy acertada y práctica.

*Nada más lógico al fin y al cabo ese de la técnica y de la profesionalidad en el mercado electrodoméstico es nuestro punto fuerte y lo lógico es que se nos diga: «zapatero a tus zapatos...» Además, no nos interesa presumir de literatos ni tampoco de líderes políticos: somos unos profesionales.*

*Las secciones técnicas y profesionales seguirán ocupando el primer plano que siempre han tenido en estas páginas y, de aumentarlas, serán ellas las primeras beneficiarias.*

*Y hasta cuando tratemos de temas que podemos llamar «humanos» no dejaremos de seguir un criterio «técnico», es decir, nos dejaremos de discursos y divagaciones para ir siempre al grano.*

## PREMIO

Por esperar a los rezagados retrasamos el sorteo de los premios hasta el próximo número.

## AFERIDOS\*OTROS TEMAS PREFERIDOS\*OTROS TE



### EL EXITO PROFESIONAL

En la elección de este tema predomina no sólo el sentido práctico sino también la sinceridad en reconocer que no se sabe todo, que aún se pueden aprender cosas que ayudarían al éxito en el trabajo.



### DECORACION

Un aspecto preferido por las lectoras pero al que le faltó el voto de los hombres. Oír algo sobre decoración sirve para la propia casa y también para aconsejar a un cliente y ganarse así su aprecio.



### LIBROS

El libro es un gran amigo del hombre. Un recurso para distraerse, para aprender algo, para soñar... Traeremos a estas páginas aquellos títulos de actualidad que se adaptan a la temática del Correo Fagor.

---

**Medalla de oro al Mérito en el Trabajo, puso todo su empeño en la promoción profesional.**

«**Socializar el saber es democratizar el poder**» una de sus frases favoritas.

El 29 de Noviembre fallecía en el Centro Aistencial de Mondragón, Don José María Arizmendiarieta Madariaga, difundándose rápidamente la noticia, que fue recogida con gran relieve por todos los medios de comunicación, tanto a nivel regional como nacional.

Una penosa enfermedad ponía término a la vida mortal de este trabajador infatigable, a los 61 años. Pocos, si juzgamos lo que a él hubiera gustado todavía trabajar, ya que pocas horas antes de su muerte decía, como tantas veces dijo en vida: «¡Cuántas cosas hay que hacer! Comparado con lo que se ha hecho, hay inmensas posibilidades». Muchos y muy fecundos, sin embargo, si atendemos a las realidades que supo impulsar, sugerir, vitalizar, muchas de las cuales por sí solas justifican la actividad de un hombre. Pero es que él supo comprometer a los demás en lo que su clarividencia del mundo laboral le haría ver como necesario. Siempre con una gran visión de conjunto, que es la mejor de las estrategias, para que las obras se apoyasen unas en otras y pudieran formar un universo autónomo y bien engranado, independiente de las fuerzas de presión y de control.

---

## DATOS BIOGRAFICOS

Nació el 22 de abril de 1915 en un caserío de Marquina-Etzeberri (Vizcaya), como primogénito de cuatro hermanos.

A los 12 años ingresó en el seminario de Catillo-Elejabeitia, pasando después (1931) al de Vitoria.

Ordenado de sacerdote en 1940, al año siguiente es destinado a Mondragón como coadjutor de la Párrquia de San Juan Bautista.

No se movería de esta localidad guipuzcoana, que sería transformada por su obra al quedar constituida en centro de formación y de impulso de la idea del cooperativismo que él apoyó con todo su talento y toda su energía.

---

## UNA MEDALLA BIEN GANADA

Su estilo de trabajo reunía grandes cualidades que normalmente vemos dispersas como si cada hombre tuviera bastante con una de ellas. No sólo era **infatigable y tesonero**, es decir siempre dispuesto a arrimar su hombro y su cabeza, además derrochaba **creatividad**, pues parecía inspirado especialmente para detectar cuáles eran los puntos clave donde había que insistir: enseñanza profesional, empresas cooperativas, movimientos de jóvenes, y todo esto con **gran agilidad de cuerpo y de mente** que le llevaban a no ahorrar gestión, visita o informe que fueran necesarios: desde el trato directo con los alumnos de su querida Escuela hasta los despachos de los Ministerios.

Todo ello era posible gracias a esa humildad –la humildad es la verdad, como escribió Santa Teresa– que le predisponía a trabajar con los demás sin atribuirse un liderazgo personal, viviendo siempre en una discreta sombra y practicando su táctica de la «astucia del silencio». Así es como alcanzó la cima su colosal empeño: dinamizar a un pueblo desde dentro mismo de ese pueblo.

---

## APRECIO POR LA CULTURA

Una de las expresiones preferidas de Don José María fue siempre aquel proverbio chino: «Si le das un pez a un hombre, comerá un día; enseñale a pescar y comerá todos los días». El lo entendió a fondo y por eso podía definir así el secreto de su obra: «Ofrecer a las gentes todas las opciones necesarias para su formación, como base indispensable para superar su minoría de edad y preparar su capacidad de arranque para proyectar programas más ambiciosos y, sobre todo, ofrecer a las personas el derecho a esa gran propiedad personal e intransferible que es el conocimiento y la formación como la primera propiedad de la condición humana».

---

## RESPONSABILIDAD DE UNA HERENCIA

Por lo que toca a nosotros, la muerte de Don José María Arizmendiarieta nos ofrece un tema especial de reflexión: el hecho de haber coincidido en el espacio de un trimestre la alegría de la fiesta del XX aniversario con el dolor por la desaparición de quien inspiró la creación de ULGOR, nos habla bien claro –a ese nivel de Providencia en el que pensaba y proyectaba– de que hemos llegado a una madurez que nos permite vivir sin su valioso apoyo moral.

Y cuando él se va a gozar del merecido descanso, a nosotros nos queda el peso de la gran responsabilidad que supone su herencia. Porque hay que vivirla como un conjunto: le traicionaríamos si nos quedásemos en la corteza, en la lucha por el bienestar material.

Para hacernos cargo de esta responsabilidad, grabemos a fuego esta acertada crítica que él hacía a la sociedad de consumo: «Ya hemos ensalzado demasiado ciertos valores: la eficacia en el trabajo sin límites, la rentabilidad, desarrollo, crecimiento, pero ya es hora de que pongamos otros valores en sustitución y demos primacía a la amistad, la convivencia, la comunicación».

---

## CENTRO DE INVESTIGACION Y DESARROLLO

Por fin queremos señalar otra de las actividades a que dedicó su vida Don José María: el Centro de Investigación y Desarrollo.

Para que la región no tenga fuga de cerebros, para que las titulaciones superiores no se vayan de la región, nada mejor que la promoción de futuras industrias y campos nuevos de trabajo que se crearán a través de este Centro Técnico y Científico.

Una vez más queda clara la visión de futuro de este hombre insigne.

FA

## OBRAS PRINCIPALES QUE SUPO IMPULSAR

### ESCUELA PROFESIONAL POLITECNICA


A los dos años de llegar a Mondragón como coadjutor de San Juan Bautista ponía en marcha la Escuela Profesional (1943). Sólo había podido reunir 20 alumnos. Hoy, tras diversos cambios de edificio y ampliación de sus secciones, la Escuela se ha convertido en un Politécnico donde reciben enseñanza 3.000 alumnos. Destaquemos una de sus creaciones adjuntas: la residencia para estudiantes Alecoop, también cooperativa, para 450 alumnos que trabajan media jornada para costearse así ellos mismos sus estudios.

## EMPRESAS COOPERATIVAS

En 1956 nació ULGOR, otra de sus grandes inspiraciones, y tras ella otras cooperativas como nueva forma de concebir la empresa de forma que el poder real quede en el trabajador que es también dueño de la sociedad para la que produce.

### CAJA LABORAL POPULAR

En 1959, al ver el gran impulso que tomaba la idea del cooperativismo, concienció a los promotores de esas sociedades para que fundando una entidad financiera tuvieran sus propios recursos y a la vez la garantía de una independencia frente a las fuentes de financiación ajenas.



**FALLECIO DON JOSE MARIA  
ARIZMENDIARRIETA**  
el inspirador de ULGOR y del  
cooperativismo industrial

# tema principal

## problemas de nuestros hijos

Entre los temas puestos a votación, ha habido un ganador indiscutible: el titulado PROBLEMAS DE NUESTRO HIJOS. Hombres y mujeres, es decir madres y padres lo han votado prioritariamente con la misma insistencia en señalarle la máxima calificación.

Y es que de todos es conocida la difícil situación que atraviesan las relaciones entre padres e hijos, debido en gran parte a que los modos tradicionales de educación se han quedado muy anticuados. El hijo vive un mundo muy distinto del de sus padres y más distinto aún del que fue el mundo de sus padres cuando eran pequeños.

De ahí que nuestro enfoque del problema se dirija en la línea de lograr un **mejor conocimiento**. Y es que lo primero que hay que hacer ante todo problema es plantearlo bien. Las equivocaciones de los padres, como es natural, no se deben a mala voluntad sino simplemente a desconocimiento del niño, de su mundo. Muchas veces vemos a los niños como a través de un disfraz que nosotros les ponemos por la idea que nos hemos formado de

ellos, por los planes que tenemos sobre su porvenir, porque deseamos que ellos sean lo que nosotros, por falta de recursos, no hemos llegado a ser. Hay que quitarles ese disfraz.

La psicología y la pedagogía han adelantado hoy mucho en un conocimiento científico y nuevo del niño. Esas ciencias nos ayudarán en la operación de deshacer falsas imágenes. Tenemos que dejarnos de ideas preconcebidas y saber en

qué momentos se producen los cambios en el desarrollo afectivo o intelectual del niño, cuál es el mejor estímulo para que triunfe en su clase, qué enfrentamientos van a producirse por una forzosa necesidad de la evolución humana, etc...

En fin: hay muchas cosas que parece que las conocemos de sobra y resulta que, cuando escuchamos a los expertos, nos damos cuenta de que no teníamos ni idea... Ya lo verán ustedes.



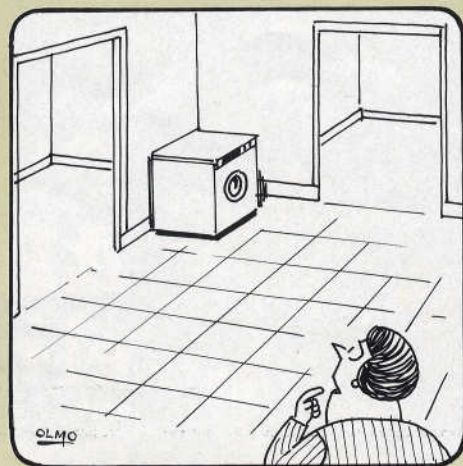
¿Los vemos como son, o recubiertos por un disfraz?

hogar  
'77

Para tratar de una manera ordenada los numerosos temas cuyo tratamiento desean los lectores, vamos a agruparlos en dos páginas. Una de ellas, titulada HOGAR 77 incluirá los temas relacionados de alguna manera con la casa: decoración, bricolage, cocina, belleza, salud... En la otra, titulada HORIZONTE, irán aquellos artículos refe-

rentes a la vida profesional (el éxito profesional), cultural (libros, cine, espectáculos) y educativos (problemas de los hijos).

Agradeceremos las cartas de los lectores que con sus críticas nos ayuden a buscar siempre lo más práctico y ameno.



## Formación cooperativa: SABER LO QUE SOMOS

- El cooperativista es a la vez trabajador y empresario
- El espíritu cooperativo es aplicable también fuera del trabajo
- El actual momento político exige profundizar en las propias ideas

El éxito de las ideas cooperativistas, alentadas en la comarca de Mondragón con tanta fuerza por Don José María Arizmendi-Arrieta, hizo posible un gran desarrollo de las empresas configuradas con esos principios.

Tan grande y tan rápido fue su desarrollo que corría peligro la formación de los nuevos miembros en el ideal y en la realidad del cooperativismo. ULARCO, la Agrupación Industrial de Cooperativas, detectó a tiempo este riesgo de falta de conocimiento y, a finales de 1975 puso en marcha un plan de «formación cooperativa» muy bien estudiado que seguiremos en CORREO FAGOR a grandes rasgos.

Hay que partir de la idea de que el socio de una empresa cooperativa participa en las dos vertientes: es trabajador y es empresario. Por eso no le basta conocer bien las responsabilidades de su trabajo y cumplir con ellas. Debe también integrarse y participar activamente en la gestión, lo cual, si se quiere hacer de una forma solvente, exige una buena información, asimilada con un programa sistemático de formación. Podemos representarlo en el siguiente esquema:

INFORMACION (datos)  
FORMACION (ideas - reflexión)  
COMPROMISO - INTEGRACION  
PARTICIPACION

No vale disculparse con un «los demás ya lo saben bien todo»; cada engranaje tiene su función en la buena marcha del conjunto. Y precisamente la ventaja que nos ofrece la empresa cooperativa frente a la empresa capitalista o a la empresa socialista es la de esta participación responsable en la gestión de unos bienes de los que el trabajador es dueño.

Además, la formación cooperativista no vale sólo para cuando estamos en la fábrica, en la oficina o en la tienda. Se puede decir que **es un humanismo**, un estilo de pensar y de actuar aplicable a todos los ámbitos de la vida. El gran reproche que se hace a nuestra civilización es precisamente que no sólo materializa al hombre sino que además lo incomunica, lo deja aislado, perdido en una jungla de adelantos tecnológicos deshumanizadores. El espíritu cooperativista piensa que ese progreso no alcanza la suficiente **calidad de vida**: el hombre no es una isla, necesita estar con los demás, busca verse apoyado y apoyar empresas —políticas, profesionales, religiosas, culturales, etc.— que por sí solo no podría llevar a buen término. El cooperativismo aplicado a la vida es pensar que en todo lo importante para el hombre podemos trabajar y decidir unidos. Así es como la vida tiene un sentido y el esfuerzo una alegría.

Finalmente, la especial relevancia del momento político a escala nacional y regional es un argumento más para animarnos a repensar las ideas cooperativas, a conocer bien lo que queremos y defendemos. Esta base de conocimiento ponderado de los propios valores es la mejor defensa frente a demagogos agitadores.

El plan de formación en la idea cooperativa nos llevará en los próximos meses a plantear las nociones fundamentales sobre la Empresa, los sistemas económicos, el cooperativismo como doctrina y como realidad, la proyección de la idea cooperativa.

Acudiremos puntuales a la cita, para responder así a los muchos lectores que en su respuesta a la encuesta han reclamado una más detallada exposición de cooperativismo.



## PUNTO DE UNION

CARNET DE IDENTIDAD Nº 0001



nombre: **TRANSPORTADOR  
AEREO**

## TRANSPORTADOR AEREO

### ¿Para qué sirve?

- Almacenamiento de materiales.
- Desplazamiento de los mismos
- Mejor aprovechamiento del espacio útil

Ello exige una estructura más fuerte de la construcción.

**Clases - Simples** cuya misión es almacenar y desplazar a distintos puntos alternativamente.

**Automáticas:** Igual que las simples y además distribuyen a distintos puntos en un tiempo determinado.

**Movimiento** - Se hace a base de motorreductores con variador de velocidad.

**Peso soportado:** 150 kg. con enganche doble en V.  
75 kg. si es enganche simple.

**Precio:** El metro de las simples vale 10.000 Pts.  
El metro de las automáticas vale 25.000 Pts.

**Longitud:** Planta de Garagarza, 8 km: 6 automáticas, 2 simples

**Material:** Acero laminado en frío con perfil especial en U  
Mínimo: 0,5 Ml.

**Velocidad:** 10 metros minuto normal

**FLOWLINK - Italianas**



XX aniversario

# tema principal

## problemas de nuestros hijos

Entre los temas puestos a votación, ha habido un ganador indiscutible: el titulado PROBLEMAS DE NUESTRO HIJOS. Hombres y mujeres, es decir madres y padres lo han votado prioritariamente con la misma insistencia en señalarle la máxima calificación.

Y es que de todos es conocida la difícil situación que atraviesan las relaciones entre padres e hijos, debido en gran parte a que los modos tradicionales de educación se han quedado muy anticuados. El hijo vive un mundo muy distinto del de sus padres y más distinto aún del que fue el mundo de sus padres cuando eran pequeños.

De ahí que nuestro enfoque del problema se dirija en la línea de lograr un **mejor conocimiento**. Y es que lo primero que hay que hacer ante todo problema es plantearlo bien. Las equivocaciones de los padres, como es natural, no se deben a mala voluntad sino simplemente a desconocimiento del niño, de su mundo. Muchas veces vemos a los niños como a través de un disfraz que nosotros les ponemos por la idea que nos hemos formado de

ellos, por los planes que tenemos sobre su porvenir, porque deseamos que ellos sean lo que nosotros, por falta de recursos, no hemos llegado a ser. Hay que quitarles ese disfraz.

La psicología y la pedagogía han adelantado hoy mucho en un conocimiento científico y nuevo del niño. Esas ciencias nos ayudarán en la operación de deshacer falsas imágenes. Tenemos que dejarnos de ideas preconcebidas y saber en

qué momentos se producen los cambios en el desarrollo afectivo o intelectual del niño, cuál es el mejor estímulo para que triunfe en su clase, qué enfrentamientos van a producirse por una forzosa necesidad de la evolución humana, etc...

En fin: hay muchas cosas que parece que las conocemos de sobra y resulta que, cuando escuchamos a los expertos, nos damos cuenta de que no teníamos ni idea... Ya lo verán ustedes.



¿Los vemos como son, o recubiertos por un disfraz?

hogar  
'77

Para tratar de una manera ordenada los numerosos temas cuyo tratamiento desean los lectores, vamos a agruparlos en dos páginas. Una de ellas, titulada HOGAR 77 incluirá los temas relacionados de alguna manera con la casa: decoración, bricolage, cocina, belleza, salud... En la otra, titulada HORIZONTE, irán aquellos artículos refe-

rentes a la vida profesional (el éxito profesional), cultural (libros, cine, espectáculos) y educativos (problemas de los hijos).

Agradeceremos las cartas de los lectores que con sus críticas nos ayuden a buscar siempre lo más práctico y ameno.

